

Porównanie tłumaczeń Liczb 18:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	W ten sposób i wy wzniesiecie ku JAHWE szczególny dar ze wszystkich waszych dziesięcin, które pobieracie od synów Izraela, a złożycie z nich szczególny dar dla JAHWE Aaronowi, kapłanowi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W ten sposób i wy złożycie JAHWE szczególny dar ze wszystkich pobieranych przez was dziesięcin synów Izraela, a złożycie ją JAHWE, to jest kapłanowi Aaronowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W ten sposób też i wy macie składać JAHWE ofiarę wzniesienia ze wszystkich waszych dziesięcin, które przyjmujecie od synów Izraela; kapłanowi Aaronowi oddacie z nich ofiarę wzniesienia należną JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tak wy też ofiarować będziecie ofiarę podnoszenia Panu ze wszystkich dziesięcin waszych, które weźmiecie od synów Izraelskich, a oddacie z nich ofiarę podnoszenia Panu, Aaronowi kapłanowi:
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wszystkich rzeczy, których bierzecie pierwociny, ofiarujcie JAHWE i dajcie Aaronowi, kapłanowi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Winniście również i wy składać Panu ofiarę z waszych dziesięcin, które odbieracie od Izraelitów. Oddacie to, coście winni ofiarować Panu, kapłanowi Aaronowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tak samo też odłóżcie dar ofiarny dla Pana od wszystkich dziesięcin, które pobieracie od synów izraelskich. Dar z tego wydzielony dla Pana oddajcie Aaronowi, kapłanowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wy również winniście składać JAHWE ofiarę ze wszystkich waszych dziesięcin, które pobieracie od Izraelitów, oddając z tego dar dla JAHWE, kapłanowi Aaronowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W ten sposób wy również będziecie składać dla JAHWE ofiarę ze wszystkich waszych dziesięcin, jakie będziecie pobierać od Izraelitów. Dar należny JAHWE oddacie kapłanowi Aaronowi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A zatem także i wy będziecie składać dla Jahwe dar ofiarny ze wszystkich dziesięcin, które będziecie pobierać od synów Izraela. Daninę z nich należną Jahwe będziecie oddawać kapłanowi Aaronowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wy również odłóżcie wyznaczony dar dla Boga ze wszystkich dziesięcin, które weźmiecie od synów Jisraela, a wyznaczony dar dla Boga z nich dacie Aharonowi kohenowi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Так візьмете і ви з господних частей, з усіх ваших десятин, які візьмете в ізраїльських синів, і даєте з них часть Господеві, Ааронові священникові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tak samo macie zdejmować daninę dla

			WIEKUISTEGO ze wszystkich waszych dziesięcin, które będziecie pobierać od synów Izraela oraz oddawać z nich kapłanowi Ahronowi daninę dla WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tak będziecie też składać daninę dla JAHWE ze wszystkich swoich dziesięcin, które otrzymacie od synów Izraela, i z nich będziecie dawać kapłanowi Aaronowi daninę dla JAHWE.